

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

"Lễ hội Hợp tác - Giao lưu Quốc tế Nagasaki lần thứ 27" đã được tổ chức!



Vào Chủ nhật, ngày 14 tháng 12 năm 2025, "Lễ hội Hợp tác - Giao lưu Quốc tế Nagasaki lần thứ 27" đã được tổ chức tại Văn phòng Tỉnh Nagasaki. Trong ngày hôm đó, 30 tổ chức hoạt động trong lĩnh vực giao lưu và hợp tác quốc tế đã triển lãm các hoạt động của mình và bán các sản phẩm thủ công mỹ nghệ nước ngoài và các hoạt động khác. Ngoài ra, địa điểm tổ chức lễ hội cũng có các gian hàng trải nghiệm kimono và trà đạo, cùng một khu vực bán cơm hộp bento với món ăn nước ngoài, và sự kiện đã rất náo nhiệt với sự tham gia của khoảng 2.300 khách tham quan. Hơn nữa, năm nay, với sự hợp tác của Cục Quản lý Xuất nhập cảnh Fukuoka, chúng tôi cũng đã thiết lập một quầy tư vấn cho người nước ngoài về visa và tư cách lưu trú, v.v. Cảm ơn tất cả mọi người đã đến và tham gia sự kiện.



Hỗ trợ sự chung sống đa văn hóa trong khu vực và giao lưu quốc tế

Nagasaki International Association

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Địa chỉ: 2-11 Dejima-machi, Thành phố Nagasaki

Điện thoại: 095-823-3931 Email: nia@nia.or.jp

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu 9:00 sáng - 5:30 chiều

Đóng cửa: Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ và nghỉ từ 29/12 - 3/1



WEB



Facebook

Hỏi đáp về sức khỏe và nuôi dạy con cái [Tiêm chủng]

Tiêm chủng là gì?

Tiêm chủng là việc tiêm vắc-xin để tạo miễn dịch chống lại bệnh tật hoặc tăng cường hệ miễn dịch. Mục đích chính của tiêm chủng là ngăn không cho người đã tiêm vắc-xin mắc bệnh và ngăn chặn bệnh lây lan trong xã hội khi người bệnh lây nhiễm cho người khác. Hơn nữa, dù đã mắc bệnh đi nữa, những người đã được tiêm vắc-xin có thể ngăn ngừa được các triệu chứng nghiêm trọng (Trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi).

Những câu hỏi thường gặp của cư dân nước ngoài

(Tham khảo: Hiệp hội Quốc tế hóa Chính quyền Địa phương, "Tập hợp những câu hỏi thường gặp về Cuộc sống của Cư dân Nước ngoài", trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi)



Tôi lo lắng vì con tôi dễ mắc bệnh. Tôi muốn tiêm chủng để phòng bệnh cho bé. Vậy tôi nên làm gì?



Một số bệnh ở trẻ em có thể phòng ngừa được bằng tiêm chủng. Sức đề kháng (hệ miễn dịch) mà người mẹ truyền cho bé sẽ tự nhiên mất đi trong vòng vài tháng hoặc 1 năm sau khi sinh. Tiêm chủng giúp bé xây dựng hệ miễn dịch riêng và ngăn ngừa bệnh tật. Khi trẻ lớn hơn, chúng có nhiều cơ hội ra ngoài hơn. Các bạn hãy cố gắng cho con tiêm chủng để xây dựng hệ miễn dịch, ngăn mắc bệnh và lây bệnh sang các trẻ khác. Tiêm chủng miễn phí cho trẻ em theo quy định pháp luật gồm BCG (bệnh lao), vắc-xin 5 trong 1 (bạch hầu, ho gà, uốn ván, bại liệt, nhiễm trùng Hib), v.v. Bạn có thể cho bé tiêm chủng tại các trung tâm y tế công cộng và các cơ sở y tế được chỉ định. Khi cho con tiêm chủng, bạn cần xem xét tình trạng sức khỏe của bé, vì vậy hãy liên hệ trước với trung tâm y tế công cộng để tìm hiểu về thời gian và địa điểm tiêm chủng, cũng như những điều cần lưu ý và những điều kiện mà con bạn cần đáp ứng trước khi được tiêm chủng, v.v.

Với bối cảnh số lượng trẻ em người nước ngoài tại Nhật Bản tăng lên gần đây, [Trung tâm Nghiên cứu Tiêm chủng \(pháp nhân tài chính\)](#) có cung cấp tài liệu miễn phí trên trang web của mình. Hãy tải xuống và sử dụng nhé. Tài liệu được cập nhật hàng năm.

Cách tìm kiếm

[Trung tâm Nghiên cứu Tiêm chủng \(pháp nhân tài chính\)](#)

→ Phiên bản tiếng nước ngoài

Các ngôn ngữ được cung cấp: Tiếng Anh, tiếng Hàn, tiếng Philippines, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Ả Rập, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Ý, tiếng Nga, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Mông Cổ

Nội dung: Tài liệu và phiếu dự chắn

[Trung tâm Nghiên cứu Tiêm chủng \(pháp nhân tài chính\)](#)

<https://www.yoboseshu-rc.com/pages/8/>

Bạn có thể nắm bắt được tình hình phát sinh các bệnh truyền nhiễm trong nước và nước ngoài.

[Viện Nghiên cứu Quốc gia về Bệnh truyền nhiễm - "Trung tâm Thông tin về Bệnh truyền nhiễm"](#)

<https://id-info.jihs.go.jp/en/index.html>

Kiến thức cho cuộc sống «Những điều bạn cần để bắt đầu một cuộc sống mới»

Những người chuyển nhà và bắt đầu sinh sống tại tỉnh Nagasaki hoặc những người rời khỏi tỉnh Nagasaki sẽ cần làm nhiều thủ tục khác nhau liên quan đến cuộc sống.

Hãy tham khảo những thông tin sau và đừng quên thực hiện các thủ tục cần thiết!

■ Chuyển nhà

Nếu bạn chuyển nhà, bạn cần thông báo cho tòa thị chính. Cùng với các giấy tờ thông báo, bạn cần mang theo “Thẻ cư trú (hoặc hộ chiếu nếu bạn chưa nhận được)” hoặc “Giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt” của tất cả những người sẽ cùng chuyển vào khi đến tòa thị chính để được đăng ký địa chỉ mới.

① Nếu bạn chuyển đến tỉnh Nagasaki lần đầu tiên, chuyển đến một thành phố hoặc thị trấn khác trong tỉnh Nagasaki, hoặc chuyển ra khỏi tỉnh Nagasaki

- Trước khi chuyển nhà: Gửi "Thông báo chuyển đi" cho thành phố hoặc thị trấn mà bạn đã sống cho đến nay
- Sau khi chuyển nhà: Gửi "Thông báo chuyển đến" cho thành phố hoặc thị trấn mà bạn sẽ sống trong vòng 14 ngày kể từ khi chuyển nhà

② Nếu bạn chuyển nhà trong cùng một thành phố hoặc thị trấn thuộc tỉnh Nagasaki
Gửi "Thông báo thay đổi địa chỉ" cho thành phố hoặc thị trấn mà bạn đang sống trong vòng 14 ngày kể từ khi chuyển nhà

③ Nếu bạn chuyển nhà ra nước ngoài

- Gửi "Thông báo chuyển đi" cho thành phố hoặc thị trấn mà bạn đang sống trước khi chuyển nhà



■ Ngân hàng



Khi mở tài khoản ngân hàng

Mang theo thẻ cư trú, con dấu cá nhân (một số ngân hàng cũng chấp nhận chữ ký), thẻ nhân viên hoặc thẻ sinh viên khi đến ngân hàng. (Một số ngân hàng cũng cho phép làm thủ tục qua đường bưu điện, điện thoại thông minh hoặc máy tính, v.v.)

★ Nếu địa chỉ, thời gian lưu trú, tư cách lưu trú, công việc, v.v. có thay đổi, bạn cần liên hệ với ngân hàng mà bạn đã mở tài khoản.

Khi đóng tài khoản ngân hàng

Nếu không còn sử dụng tài khoản ngân hàng nữa, vui lòng hủy tài khoản đó tại ngân hàng.

★ Bạn tuyệt đối không được cho tặng hoặc bán tài khoản ngân hàng, thẻ ATM hoặc sổ ngân hàng của mình cho người khác. Việc đó là phạm tội.

■ Điện, gas và nước



Khi bắt đầu sử dụng

- ① Quyết định ngày bắt đầu sử dụng.
- ② Liên hệ với công ty điện lực/gas tại khu vực sinh sống qua điện thoại hoặc Internet để đăng ký sử dụng (đối với nước, hãy liên hệ với bộ phận hoặc đơn vị phụ trách cấp nước của thành phố hoặc thị trấn).

★ Bạn sẽ dùng điện sau khi bật cầu dao điện vào ngày bắt đầu sử dụng.

Khi ngừng sử dụng

- ① Quyết định ngày kết thúc sử dụng.
- ② Liên hệ với công ty điện lực/gas tại khu vực sinh sống qua điện thoại hoặc Internet để đăng ký hủy dịch vụ (đối với nước, hãy liên hệ với bộ phận hoặc đơn vị phụ trách cấp nước của thành phố hoặc thị trấn).

Thông tin hữu ích

Nếu bạn có câu hỏi hoặc khó khăn về cuộc sống ở Nagasaki hoặc tư cách lưu trú, v.v., vui lòng trao đổi với **Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài của tỉnh Nagasaki!**

Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài của tỉnh Nagasaki là nơi mà người nước ngoài sống tại tỉnh Nagasaki có thể trao đổi khi gặp khó khăn. Bạn có thể trao đổi qua cả điện thoại hoặc trực tiếp. Có thể trao đổi bằng 22 ngôn ngữ thông qua phiên dịch qua điện thoại.

Ngôn ngữ được hỗ trợ

Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài của tỉnh Nagasaki

Tư vấn về tư cách lưu trú, tư vấn về cuộc sống như sinh con, phúc lợi, v.v.

ĐT: 095-820-3377

Email: soudan@nia.or.jp

Địa chỉ: 2-11 Dejima, Thành phố Nagasaki

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu, 9:00 sáng - 4:00 chiều

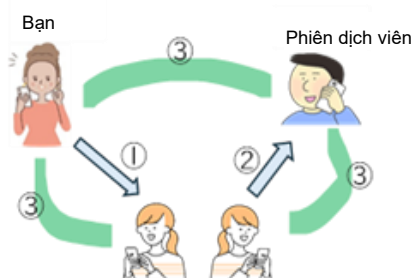
Đóng cửa: Thứ bảy, Chủ Nhật, ngày lễ và nghỉ từ 29/12 - 3/1

Tiếng Anh, tiếng Trung (tiếng Bắc Kinh), tiếng Hàn, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Ý, tiếng Nga, tiếng Malaysia, tiếng Myanmar, tiếng Khmer, tiếng Mông Cổ, tiếng Sinhala, tiếng Hindi, tiếng Bengal, tiếng Urdu

- ① Bạn gọi điện đến Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài.
- ② Nhân viên tư vấn sẽ gọi điện cho phiên dịch viên.
- ③ Bạn, phiên dịch viên và nhân viên tư vấn sẽ có thể trò chuyện cùng nhau.

Sẽ mất một chút thời gian để nhân viên tư vấn kết nối bạn với phiên dịch viên qua điện thoại.

Xin đừng cúp máy mà hãy tiếp tục chờ đợi.



Nhân viên tư vấn của Quầy Tư vấn cho Người nước ngoài của tỉnh Nagasaki

Buổi tư vấn chuyên môn liên quan đến thay đổi tư cách lưu trú và thủ tục hành chính, v.v.

Vào **thứ Bảy tuần thứ tư** hàng tháng, bạn có thể trao đổi với chuyên gia về các vấn đề như tư cách lưu trú và thủ tục hành chính, v.v.

Đặt chỗ trước sẽ được ưu tiên. Vui lòng đặt chỗ qua điện thoại.

Thời gian: 1:30 chiều - 4:30 chiều

ĐT: 095-820-3377

Địa điểm: 2-11 Dejima-machi,
Thành phố Nagasaki

«Kiểm tra ngày tổ chức ở đây»



WEB



Facebook

Phân phát miễn phí các tập sách đa ngôn ngữ

Có ba loại tập sách được phân phát miễn phí bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn và tiếng Việt. Các bạn cũng có thể xem nội dung của tập sách này trên trang web của hiệp hội chúng tôi.



Mã QR

<<Tập sách đa ngôn ngữ được phân phát miễn phí>>

- ★ Cẩm nang cuộc sống ở Nagasaki
- ★ Biết trước sẽ giúp ích! Trước khi thăm họa xảy ra!
- ★ Sách cần dùng khi đi bệnh viện

Tuyển tình nguyện viên nước ngoài để hỗ trợ công việc

Chúng tôi đang tuyển tình nguyện viên hỗ trợ công việc của chúng tôi **vào thứ Hai hoặc thứ Sáu từ 1 giờ chiều đến 4 giờ chiều**. Đây là những hoạt động đơn giản như phổ-tô báo hoặc gấp tờ rơi, v.v. Chúng tôi sẽ gửi 1.000 yên một lần làm chi phí đi lại và gộp lại để thanh toán vào tháng tiếp theo.

Đừng ngần ngại liên hệ với chúng tôi.